

**A JE' JU'UNA', PACHIR CAJ U
CA' TS'IBTA PABLO TI' U YET
ACSA'ORIROB ICH U CAJAR
CORINTO
2 CORINTIOS**

Pablo caj u ts'ibtaj ti' a mac a cu much'quinticob u bajob quir u yubicob u t'Λn C'uj ich u cajar Corinto

¹ A teno' Pablojen, p'eri'en yejer Timoteo, ij quet acsa'orirex, tan in ts'ibticob techex a je' ju'una'. C'uj caj u teten soc yΛj tseq'uiren Jesucristo quir in beyaj ti', quire' tsoy tu t'Λn Jesús, rajen quin tsec'tic u t'Λn. Tan in tuchi'ticob a je' ju'una' soc a xaquiquex, a mac a yacsmΛnob tu yorob ich u cajar Corinto quet yejer a mac C'uj yΛninob, a mac a cΛja'an ich tu cotor u ru'umin Acaya. ² A teno' in c'at C'uj ic Tetex ca' u yam techex soc mΛna' ba' ca tucriquex. Bayiri' xan, in c'at techex aro' ic Jaj Ts'urirex Jesucristo.

A ba' muc'yajnΛjij Pablo ti' a mac a mΛ'yerob C'uj

³ Ca' ij carex ti' C'uj, a mac u Tet ic Jaj Ts'urirex Jesucristo: “Bayo' C'uj, tech ta tucrenob, rajra' tan a chichquintic in worob.” ⁴ MΛ' ja wirej, raji' cu chichquintic ij corex wa ber cu c'uchur to'onex tu cotor muc'yaj. Rajen, c'ucha'an ij corex ic chichquintiquex u yorob ij quet acsa'orirex wa ber cu muc'yajob, quire' C'uj caj u chichquintaj ij corex tu muc'yajnΛjo'onex uch. ⁵ MΛ' ja wirej, a mac a yacsmΛnob tu yorob, bin u ca' tar

u muc'yajob an ten bic muc'yajna^{ij}ij Cristo uch soc u canicob Cristo, chen raji' cu chichquintic ij corex wa ber quic muc'yajex. ⁶ A tenobo' tan in muc'yajob baje'rer soc c'ucha'an in worob in chichquinticob a worex, bayiri' soc je' u to'car a pixamex. Wa ber C'uj cu chichquintic in worob, jeroj je' a wiriquex bic tabar xan cu bin chichquintic a worex C'uj. Bayiri' bic tabar cu bin tacbir a pixamex ten C'uj. Quire' wa ber cu tar techex a muc'yajex an ten bic muc'yajna^{jenob}, a tenobo' in c'atob a qui' muc'tiquex a muc'yajex a tan u tar techex. ⁷ M^Λ' nac^Λr in worob quire' a techexo'. M^Λ' ja wirej, in werob wa ca muc'yajex xan an ten bic a tenobo' muc'yajna^{jenob} je' u chichquinta'r a worex xan.

⁸ A tenobo' in c'at in c'asicob techex, in wet acsa'orirex bic tabar muc'yajna^{jenob} tar ich u ru'umin Asia. Quire' jach manan muc'yajna^{jenob} soc orac m^Λna' in worob, rajen in werob wa je' in quimenobe'. ⁹ A tenob in werob je' u c'ubiquenobe' a tenobo' soc in quinsa'ob. M^Λ' ja wirej, a ba' in ber a tenobo' tarij quire' C'uj soc in c'ubic in b^Λjob ti' C'uj, a mac cu ric'sic mac ich u quimirir soc u wac'as cuxtar. Tarij soc in canicob wa m^Λ' in muc'ticob in b^Λjiri'ob tin junanob. ¹⁰ Chen C'uj caj u joc'sen a tenobo' tu tabar u ch'esiquenob a tenobo'. Ra'iri' C'uj xan je' u joc'siquen a tenob a ra' u q'uinin a cu taro', rajen quin wacsic tin worob wa je' u rajra' joc'siquenob soc in to'carob a tenobo'. ¹¹ Wa ca yamtiquenobex quire' tan a t'^Λnic tenob C'uj. Wa jaj ix ti', ya'ab mac cu t'^Λnicob C'uj tenob, ya'ab mac cu bin ya'arej: "Bayo' C'uj" quire' ta wesaj a tenob u jach tsoyir

a pixam.

Biquin mΛ' seb binij Pablo ich u cajar Corinto

¹² A tenob jach qui' in worob caj in wu'yajob quire' caj in betob tsoy techex, a mac a ti' yΛnob ich yoc'ocab. A tenobo' caj in p'is in bΛjob soc in manob tu tsoyir. A baywo' caj in betob wa ber ti' yΛnenob yejerechex uch, quire' tu yamtajenob C'uj. A tenobo' mΛ' jin najtob ba' an ten bic mac ich yoc'ocab cu chen najticob ba'. ¹³ A techexo', a werex aro' jach taj. A tenobo' mΛ' tin wa'arajob u jer t'Λnob ich u jer u ju'unin caj in tuchi'techex uch, jari' a ba' c'ucha'an a worex a xaquex a wirex. Bayiri' a ba' tan a najtiquex, an bic quin pajicob cu c'uchur tu q'uininin je' a qui' najtiquexe'. ¹⁴ MΛ' ja wirej, ta chΛc najtex chichin rajen je' u qui' tar a worex quire' a tenobo', bayiri' xan je' u qui'tar in worob quire' a techexo' ca' bin c'uchuc tu q'uinin ca' bin uruc ic Jaj Ts'urirex Jesucristo.

¹⁵ A teno' in jach er tu jaj aro'. Rajen in wer in man pΛyber tu yΛn techex soc a baywo' quic pacran iric ic bΛjex tu ca'ten, mΛ' chen turiri' quij quiric ic bΛjexi'. ¹⁶ Quire' in wer wa ber quin bin ich u ru'umin Macedonia ti' quin bin man tu yΛnechex. Bayiri' ca' bin uquen tu ru'umin Macedonia ti' quin bin wΛc'Λs man tu yΛnechex. In c'at a yamtiquenex soc c'ucha'an in wor in bin tu ru'umin Judea. ¹⁷ Ra' in jach c'at in wirechex uch, chen a teno' mΛ' tareni'. Jaj ix tΛcoj ca tus tu-criquex a teno' quin betic an ten bic mac cΛja'an te' ich yoc'ocab cu chen beticob. Robob cu ya'aricob cu bin u beticob ba', chen robob yerob mΛ' ju bin u beticobi'. ¹⁸ MΛ' ja wirej, a C'ujo', raji' jach taj yor

C'uj, rajen m Λ ' in manob in cacay tsich Δ tob. ¹⁹ A tenobo' caj in tsec'tob techex u t' Δ n Jesucristo uch, raji' u parar C'uj aro' m Λ ' cacay caj in tsec'tob xan. Bayiri' xan, caj in tsec'techex quet yejer Silvano yejer Timoteo. Tu cotorenob caj in tsec'tob techex caj in wa'arob techex wa Cristojo' raji' taj. ²⁰ M Λ ' ja wirej, raji' Cristo caj u nup'saj tu cotor u t' Δ n C'uj a tu toc araj C'uj uch. Rajen tan ic s Δ jtiquex C'uj wa quij cacsiquex tij corex ti' u parar C'uj. ²¹ U b Δ jiri' C'uj tan u chichquintic ij corex soc m Λ ' ic p' Δ tiquex Cristo soc p'eri' ij corex yejer Cristo. Raji' C'uj caj u ts'aja tenob in beyajob. ²² A C'ujo' caj u tetenob soc raji' y Δ ninenob a tenobo'. In werob quire' tu chaj u Taj'or u Pixam C'uj u c Δ jt Δ r tin pixamob soc in werob y Δ n toj quir u tar u nup'sej a ba' u toc aram Δ n C'uj.

²³ A teno' quin wa'aric techex Δ c Δ tan C'uj raji' yer wa taj quin wa'aric techex. A teno' in wer m Λ ' jin tar in wirechex uch quire' in wer bin in ca' in q'ueyechex quire' a ba' ta betajex uch. ²⁴ A tenob m Λ ' in c'at a ts'urintiquenex, m Λ ' jin ts' Δ rob a pachex quir a wacsiquex ta worex. M Λ ' ja wirej, p'eri' in beyajob yejerechex soc qui' a worex quire' tan a qui' acsiquex ta worex ti Cristo.

2

¹ Rajen in wer wa jach tsoy m Λ ' jin w Δ c' Δ s tar in wirechex, quire' wa taren ca'ch jari' u yajij a worex ta wu'yajex ca'ch. Quire' a teno' wa taren ca'ch bin in ca' in q'ueyechex quire' a ba' caj a betex uch. ² M Λ ' ja wirej, wa ja teno' caj in yajquint a worex ca'ch mac cu bin u qui'quintic in wor a teno'? Jari' techex c'ucha'an a worex

a qui'quintiquex in wor. Chen mΛ' c'ucha'an a worex a qui'quintiquex in wor wa ber quin q'ueyiquechex quire' je' u yajtar a worex tene'. ³ A teno' caj in ts'ibtaj techex a ra' t'Λn uch soc mΛ' in tucur wa ber quin c'uchur tu yΛnechex. MΛ' ja wirej, in c'at a qui'quintiquex in wor quire' in wer a bΛjiri'ex je' u qui'tar a worex wa ber ca wiriquex qui' in wor quire' techex qui' a worex. ⁴ Wa ber caj in ts'ibtaj techex a ray ju'uno' uch, choc in wor tin pixam, bayiri' jach c'ux in wor quire' techex a ba' ta betex. Jach oc'ar in ca' quire' techex ta betex ba'. MΛ' ja wirej, mΛ' in c'at in yajquintic a worex, chen in c'at ca' a c'Λ'otex biquinin jach manan in yajquintiquechex tu cotor.

Jawsex u si'pir a mac a tu raq'uintaj u rac' u yum

⁵ Wa mac tu c'uxquinta yor mac, mΛ' tu chen c'uxquinta tin wor a teno', tu c'uxquinta ta worex techex. MΛ' ja wirej, tu c'uxquintaj orac tu cotor a worex. ⁶ An bic ta q'ueyex a ray xibo' a tu pΛy u si'pir ca'ch, ti'ti' baje'rer. Arex ti' a wet acsa'orirex soc u ts'ocsic u q'ueya'r quire' q'ueya'b ten ya'ab mac. ⁷ Chen a baje'rero' ca' a yΛn jawsex u si'pir, ca' a chichquintex u yor soc mΛ' u tupsa'r yor, soc mΛ' u bin tu pach. ⁸ Rajen quin wa'aric techex ca' a ts'ajex yer soc caj a jach yajquintex a ti'o'. ⁹ Rajen caj in ts'ibtaj a ray ju'uno' ti' techex soc in wu'yic wa ta muc'tex wa ber caj in tumt a worex. A teno' in c'at in wu'yic wa rajra' ca bin a quibex in t'Λn a quin toc aric techexo'. ¹⁰ Wa ber ca jawsex u si'pir mac baxuc a teno' quin jawsic u si'pir xan. A teno' caj in jawsaj u si'pir Λcatan Cristo wa yΛn ba' quir in jawsic, quin jawsic quire' techex. ¹¹ MΛ'

ja wirej, ca' ic jawsex u si'pir soc c'ucha'an ij corex ti' a quisino'. Baxuc quin wa'arico' quire' ij querex bic tabar cu tucric a quisino'.

A ba' jac'sa'b yor Pablo ich u cajar Troas

¹² Caj c'uchen ich u cajar Troas uch quir in tsec'tic u jach tsoyir u t'ʌn Cristo, u winiquirob tu cajar caj u pachtob yubob u t'ʌn Cristo quire' C'uj toc tar u pixamob. ¹³ Chen mʌ' tsoy in tucur quire' mʌ' jin nupa ti' taro' in wet acsa'orir Tito. Rajen caj in t'ʌnaj ti'ob a ray winiquirob quire' bin in ca' caj binen ich u ru'umin Macedonia.

Je' u joc'ar u tsoyir tu cotor ba' quire' Cristo

¹⁴ Ca' ij carex ti' C'uj: “Bayo' C'uj, quire' rajra' tech tan a yamtiquenob soc c'ucha'an in worob tu cotor ba' quire' tech C'uj ta p'eri'quin tenob yejer Cristo.” Rajen C'uj caj yam to'onex soc ic masiquex u t'ʌn ich tu cotor mac ich yoc'ocab soc yerob biquira' C'uj. Bayiri' tan u qui'quintic ij corex u t'ʌn c'uj. ¹⁵ A baywo', tan ij qui'quintiquex u yor C'uj quire' cu yiric to'onex tan ic tsec'tiquex u t'ʌn Cristo ich tu cotor mac. Wa ber mac cu yubicob ic tsec'tiquex u t'ʌn C'uj yʌn mac cu yacsicob tu yorob ti' u t'ʌn C'uj, jeroj raji'ob toc ten C'uj. Yʌn mac u jer mʌ' ju yacsejob tu yorob ti' u t'ʌn C'uj, jeroj raji'ob satʌr u ca'ob. ¹⁶ Rajen yʌn mac je' u toc satʌr quire' mʌ' u c'at u t'ʌn C'uj. Bayiri' xan yʌn mac je' u bin tocar ten C'uj quire' u c'atob u t'ʌn C'uj. Ay, bic tabar yaj ic beyajex! ¹⁷ Mʌ' ja wirej, a tenobo' mʌ' in betob an ten bic u jer mac tan u beticob, raji'ob tan u masicob u t'ʌn C'uj quir u jaricob u taq'uinob. A tenobo' ʌcʌtan ti' C'uj ts'aja'an in worob in tsec'ticob u t'ʌn C'uj quire'

raji' tu tuchi'tenobo'. A tenob quin tsec'ticob a ba' tajo'.

3

U t'Λn C'uj irej wa ric'ben

¹ Wa ber caj in ts'ibtob techex aro', a techexo' mΛ' a γΛn turiquex wa tan in wΛc'Λs aricob wa tsoyir in bΛjob soc a tus tucriquex wa jach caremenob. A tenobo' mΛ' ba' wir quir in wesic techex ju'un a cu tsicbar jach tsoy t'Λn a tenobo'. A bΛjiri'ex a werex bic tabar a tenobo', bayiri' xan u jer yerob xan.

² MΛ' ja wirej, chΛca'an yiric mac wa tin betob a tsoyo' tu γΛnechex uch, quire' a techexo' caj a c'ax ta worex ti' C'uj caj a p'Λt a manex ich a si'pirex. A baywo' chΛca'an yiricob a rac'obex biquira' a pixamex. ³ Robob chΛca'an yiricob wa irechex turiri' ju'un toc ts'ibta'b ich yoc'or ten u bΛjiri' Cristo. A ra' ju'uno' tin toc c'ubob ti' a rac'obex ich a cajarex. A ba' ts'iba'an ich yoc'or mΛ' ts'ibta'b yejer u jach a'arir ts'ib, chen ts'ibta'b ten u Taj'or u Pixam C'uj a mac cuxa'an. U t'Λn caj u ts'ibtaj aro' mΛ' ts'iba'an ich yoc'or tunich an ten bic uch tu q'uinin in nunquirob Moisés caj ts'ibta'b ten C'uj. MΛ' ja wirej, ti' ts'iba'an ich a pixamex.

⁴ Rajen taj quin wu'yic tin worob quire' C'uj. MΛ' ja wirej, Cristo caj u betaj aro'. ⁵ A tenobo' quin wu'yicob tin worob wa jin nonoj bΛjiri'ob mΛ' c'ucha'an in worob ti' a ray beyajo', chen a C'ujo' cu chichquintic in muc'ob soc in beyajob ti' soc in man in tsec'tob u jach tsoyir u t'Λn, a ric'beno'. A je' t'Λna', mΛ' ra' u t'Λn a uchbeno' a tu ts'ibt in nunquirirob Moisés a ucho'. ⁶ MΛ' ja wirej, u

t'ʌn Moisés ra' cu ya'aric bin ij ca' quiminex quire' tan ic manex ich ic si'pirex. Chen u t'ʌn a quin tsec'ticob ra' u t'ʌn a cu camsic u Taj'or u Pixam C'uj. A je' t'ʌna' cu ts'ic ij cuxtarex.

⁷ Jach jaj jach tsoy u t'ʌn C'uj a uchbeno' a ts'iba'an ich tunich uch. Jari' ra' cu taquic ic jo'rex quire' yʌn ic si'pirex. A ray u q'uinino' Moisés caj u c'ʌmaj u t'ʌn C'uj, u wich Moisés caj u chucaj u sasirir C'uj tu ch'ica'an yejer C'uj. Rajen u winiquirob israel mʌ' c'ucha'an yor u pʌcticob uch u wich Moisés quire' u sasirir cax tabar u jawʌr u sasirir C'uj u wich ich Moisés. ⁸ Chen a techexo' a werex jach manan tsoy u t'ʌn C'uj a tu ts'aja to'onex u Taj'or u Pixam C'uj. ⁹ Jach taj u t'ʌn C'uj a uchbeno' a caj ts'ab ten C'uj ti' Moisés a ucho'. A ra' u q'uinino' caj u ch'aj sajquirob u winiquirob israel. Cax cu ta'quic u jo'rob quire' yʌn u si'pirob, cax quic ch'ic sajquirex ti' u t'ʌn a ric'beno', jach manan tsoy quire' cu ya'aric bic tabar C'uj cu c'ʌmico'onex. ¹⁰ Mʌ' ja wirej, a ucho' jin werob a t'ʌno' a uchbeno' jach tsoy an ten bic ts'abir ten C'uj, chen u t'ʌn a ric'beno', a yʌn to'onex baje'rer jach manan tsoy. ¹¹ A t'ʌno' a ric'beno', a je' t'ʌna' je' u p'atʌr munt q'uin quire' jach manan tsoy. Chen u t'ʌn a uchbeno' cax tsoy, u tsoyir tan u man.

¹² Rajen mʌ' in ch'a'ej sajquirob in tsec'ticob u t'ʌn C'uj. ¹³ Mʌ' ja wirej, a tenobo' mʌ' irenob in nunquirob Moisés, quire' raji' tu pix u wich yejer noc' soc u winiquirob israel mʌ' u pʌcticob u wich quir u yiricob wa ju sasir u wich tabar u jawar u sasirir C'uj tu wich Moisés. ¹⁴ U winiquirob

israel u berer baje'rer mΛ' ju najtob a ba' tu ts'ibt u nunquirob Moisés uch, cax cu qui' cΛxticob a ba' ts'iba'an ti' ich u t'Λn a uchbeno', mΛ' ju najtobi'. Quire' mΛ' ju najtob wa Cristo tu toc rΛc nup'saj a ba' ti' yΛn a ti'o'. ¹⁵ Jach taj u berer baje'rer raji'ob mΛ' ju najtob cax cu qui' cΛxtic ich u t'Λn u nunquirob Moisés. ¹⁶ Ca' bin c'uchuc tu q'uinin cu yaccicob tu yorob ti' ic Jaj Ts'urirex, jeroj je' u najticobe'. ¹⁷ MΛ' ja wirej, ic Jaj Ts'urirex yejer u Taj'or u Pixam C'uj robob quet bayiri'. Jeroj a mac a ju yet man u Taj'or u Pixam C'uj toc ruc'sa'b ti' u t'Λn Moisés, a ra' cu ya'aric mac cu bin ts'a'bir u muc'yaj. Toc sipta'b ti'. ¹⁸ MΛ' ja wirej, mΛna' ba' cu pixic ij quichex. A tenobo' irenob nen tan in wesicob u jach caremir C'uj. Quire' chan chanber tan u waysico'onex soc tsoyo'onex an ten bic tsoy ic Jaj Ts'ururex. Jesús tan u betic to'onex aro' quire' aca'an tic pixamex u Taj'or u Pixam C'uj.

4

¹ Rajen mΛ' biq'uin tupsa'an in worob quire' C'uj, a cu tucric maco', caj u c'ubenob beyajob, ra' quir in manob in tsec'tob u t'Λn. ² Toc jumpuri' mΛ' in betob a c'aso', bayiri' xan, mΛ' jin pachtob in tusaricob ti' mac, mΛ' jin jenmastob u t'Λn C'uj xan. MΛ' jin soso' arob u t'Λn C'uj quire' taj quin wa'aricob ti', soc mac tu cotor c'ucha'an yorob yiricob wa tsoy in beticob ΛcΛtan ti' C'uj. ³ Jach taj u t'Λn C'uj a quin tsec'ticob ti' mac soc yerob bic tabar u jawΛr u si'pirob, ra' mΛ' quet cu najticob a mac a cu satΛrobo'. ⁴ MΛ' ja wirej, a quisino', a mac a cu pΛyic u ber a mac a mΛ' yer C'uj. A quisino' mΛ' ju ts' u tucur mac soc u najticob u

t'Λn ic Jaj Ts'urirex, bayiri' soc u c'Λmicob u jach tsoyir u t'Λn C'uj. Rajen mΛ' c'ucha'an yor yerob u caremir ic Jaj Ts'urirex, a mac irej u bΛjiri' ic Tetex C'uj. ⁵ A tenobo' mΛ' in tsec'ticob bic tabar a tenob. A tenob quin tsec'ticob bic tabar ic Jaj Ts'urirex. Quin wa'aricob wa quin yamticob mac tu cotor quire' Jesucristo ic Jaj Ts'urirex a ju yajo'onex. ⁶ A tenobo' quin tsec'ticob u t'Λn Cristo quire' C'uj, raji' caj u ya'araj: "A quibo' ca' u sasiqaint tu yac'birir." Baxuc tu ya'araj C'uj. MΛ' ja wirej, caj u ts'aj in najticob rajen in werob biquira' C'uj, a mac jach manan caremo' an ten bic Cristo tu ts'aj u tucur C'uj ti' a tenobo'.

Bic tabar quic manex tu tsoyir

⁷ Chen a tenobob mΛ' patarenobi' a mac a yΛn a je' jach tsoy u t'Λna' soc chΛca'an yiricob mac jach manan carem ij C'ujirex, a mac jach chich u muc' xan. A tenob, mΛ' chen ten yΛnin a ray u muc'o' quire' C'uj yΛnin. ⁸ YΛn ba' in berob tu quin binob. Chen a C'ujo' cu ruc'sa'r u c'Λbob tenob soc mΛ' u chuquiquenob. A tenobo' c'Λs tucur in ca'ob, chen mΛ' choc in worob tenob. ⁹ Wa ber cu chuquicob in pachob mΛ' jin wu'yob wa tu p'Λtajenob C'uj. Cax jats'ob in pachob chen mΛ' ch'esa'benobi'. ¹⁰ Cax tu quin c'uchurob, quin c'ubic in bΛjob soc in quinsa'ob an ten bic Cristo caj u betaj, a mac quinsa'b ich cruz. Quire' a jeroj mac tu cotor je' u yerticobe' wa Jesús raji' a mac cuxa'an quir u yamtenob a tenob. ¹¹ Chen a tenob ti' toy cuxa'enenob, chen yΛn mac u c'at u quinsiquenob quire' ra' u yajir in wacsic tin wor ti' Jesucristo. A baywo' c'ucha'an yor yiricob mac wa

Cristo tan u yamtiquenob soc in cuxtarob te' ich yoc'ocab. ¹² A tenobo' jach ya'ab tan in muc'yajob, bayiri' xan tabar in quiminob, chen C'uj tan u beyaj yejerechex soc a cuxtarex.

¹³ U'yex ba' cu ya'aric ich u t'Λn C'uj: "A teno' quin wacsic tin wor ti' a t'Λn rajen tsicbΛnΛjen." Baxuc cu ya'aric ich u t'Λn C'uj. A tenobo' quin wacsic tin worob an ten bic mac caj u ts'ibtaj a ray t'Λno', a baywo' quin tsicbarob u t'Λn quire' tin wacsob tin worob. ¹⁴ A tenobo' in werob C'uj je' u ric'sico'onex ich u quimirir soc ij cuxtarex yejer Jesucristo quire' tu ric'saj ic Jaj Ts'urirex ich u quimirir soc u cuxtar. Jeroj p'eri'o'onex ich ca'an an je' ij cuxtarex. ¹⁵ Baxuc caj u betaj C'uj techex. MΛ' ja wirej, a techexo', a mac C'uj yΛninechex, je' a jach pimtarex quire' je' u man u t'Λn C'uj nach ich tanxer ru'um. A baywo' ya'ab mac, quire' tsoy tu t'Λn C'uj, bin u ca' ya'arob: "Bayo' C'uj." A baywo' cu yesicob bic jach carem ij C'ujex.

¹⁶ Rajen mΛna' ba' cu tupsic in worob, cax tan u jach nuxibchΛjΛr in winquirob, a jin pixamob, rajra' tan u chichquinta'r u muc'ob ten u Taj'or u Pixam C'uj. ¹⁷ A tenobo' tan in c'Λs muc'yajob baje'rer. MΛ' ja wirej, a je' muc'yaj a quin muc'yajob baje'rer tan u pΛyiquenob u tsoyir C'uj a mΛ' u ts'ocar biq'uino'. ¹⁸ A tenobo' mΛ' tan in tucricob ti' a ba' chΛca'an in wiricob a tera' ich yoc'ocab. Chen a tenobo' tan in tucricob a ba' to'onex mΛ' toy ij quirex. MΛ' ja wirej, a ba' quij quiriquex baje'rer mΛ' ya'ab u q'uinin ti' yΛn, chen a ba' mΛ' toy ij quirex aro' munt q'uin ti' yΛni'.

5

¹ A to'onex ic winquirirex irob yatoch a ju rab_Λrob tu quij c_Λjarex. Rajen ic toc erex ti' y_Λn u jer ric'ben ich ca'anan tu quic binex c_Λjtarex wa jic winquirirex cu ch'ejar. A ray u winquiriro', m_Λ' irej yatoch a xibo' cu c'Λxico' quire' aro' cu rab_Λ. U winquirir a cu bin ts'abir ten C'uj to'onex m_Λ' ju rab_Λ quire' C'uj cu bin u betic ti', soc munt q'uin ti' y_Λn. ² Jach taj a to'onexo', a mac yer C'uj jach tucur ij ca'ex quire' ti' toy y_Λno'onex ich yoc'ocab. Quire' quic jach pachtiquex ij c_Λjtarex ich ca'anan ich C'uj soc y_Λn to'onex ric'ben ic winquirirex. ³ Tu quic bin ij c_Λjtarex ich ca'anan, je' u y_Λntarex ric'ben ic winquirirex, rajen m_Λ' c'ucha'an ij corex ij cariquex m_Λna' ij winquirirex. ⁴ A mun u q'uinin ti' toy y_Λno'onex te' ich yoc'ocab quic xobex quire' tan ic muc'yajex. A teno' m_Λ' in c'at in wa'aric wa in c'at in p'Λtic in winquiriro'. Chen a teno' in c'at in c'Λmic u jer ric'ben. Chen jach manan tsoy ca' xico'onex ich ca'anan tu y_Λn C'uj quir ij c_Λjtarex tu m_Λ' ju quimin mac. ⁵ M_Λ' ja wirej, a C'ujo' tu toc nup'sa a ba' tu tucraj quire' tu toc bet aro'. Bayiri' xan, tu tuchi't u Taj'or u Pixam C'uj soc u p'at_Λr tij quicn_Λnex, rajen ij querex je' u joc'ar u tajir a cu bin u ts'ic to'onex aro' tsoy.

⁶ Rajen jach manan qui' in worob quire' in werob ti' toy cuxa'anenob te' ich yoc'ocab m_Λ' toy xiquenob ich tu y_Λn ic Jaj Ts'urirex. ⁷ Chen tan ij quet manex yejer mac a ju t'Λn a tij quibex a mac a m_Λ' ij quirex. ⁸ Jach qui' ij corex. M_Λ' ja wirej, ts'aja'an ij corex ij c_Λjtarex tu y_Λn ic Jaj Ts'urirex soc ic p'Λtiquex a je' ic winquirirex. ⁹ Rajen in c'at in qui'quinticob u yor ic Jaj Ts'urirex, cax wa

cuxa'anenob te' ich yoc'ocab, cax wa cuxa'anenob tu y Δ n ic Jaj Ts'urirex. ¹⁰ M Δ ' ja wirej, tan u tar u q'uinin u xur t' Δ n wa ber cu tumtic ij corex tu cotoro'onex Cristo an ten bic cuxraja'anonex te' ich yoc'ocab uch. A ra' u quinino' je' u ts'ab Δ r ten Cristo ti' jujunturo'onex u bo'orir a ba' tic betex u q'uinin ti' y Δ no'onex ich yoc'ocab uch cax wa tsoy cax wa m Δ ' tsoy.

Cristo tu quetquint ij corex ti' C'uj

¹¹ Quire' rajen aro' quin ch'ic sajquirop ti' C'uj, rajen quin man in tsicbatob C'uj soc u yacsicob tu yorob ti' Cristo. A C'ujo' yer a ba' tan in camsicob bayiri' xan, in c'atob a werex ta worex xan a ba' tan in camsicob. ¹² A tenobo' m Δ ' tan in wa'aricob techex wa jach tsoyenob xiben, chen a tenobo' in c'atob a qui'quintiquex a worex yejeren soc a werex bic tabar a nunquiquex a mac a qui' yorobo' yejer mac a tus tsoyo', chen m Δ ' u jach erob biquira' u pixam. ¹³ Jot a ba' cu tucric mac a tenobo', cax cu tucricob m Δ ' in wer ba' quin beticob quir in yamtiquechexo'. A tenobo', je' in beticob a ba' u c'at C'uj cax a ba' quiri' u c'at a ti'o'. ¹⁴ M Δ ' ja wirej, a Cristojo' jach manan u yajenob rajen quin jach p'isic in b Δ job quir in beticob a ba' u c'at. M Δ ' ja wirej, a Cristojo' caj quimij ti' tu cotor mac, rajen robob irob r Δ c quimenob. ¹⁵ Cristo caj quimij soc u taquic tu cotoro'onex. Baje'rer m Δ ' jic tucrex ic b Δ jiri'ex ic betiquex. Jari' baje'rer quij cuxtarex quir ic betiquex a ba' u c'at Cristo, a mac quimij ca' w Δ c' Δ s riq'uij. ¹⁶ Rajen tu q'uinin baje'rer hasta quij quiminex m Δ ' jic y Δ n iriquex mac irej wa chen winic. Cax a ucho' caj in wiraj

Cristo irej wa chen winic. A baje'rer a teno' mΛ' tan in wiric Cristo an bic chen winic quire' tin c'axaj tin tucur baje'rer. ¹⁷ Rajen a mac a tu yacsob tu yorob ti' Cristo robob ric'benchΛjob u pixamob. A ba' cu tucricob baje'rer toc c'axa'an, rajen tu p'Λtob a tu cu manob uch. An bic cu manob baje'rer toc ric'ben.

¹⁸ Tu cotor aro' caj beta'b ten C'uj quire' Cristo. MΛ' ja wirej, a C'ujo' caj u masaj to'onex ich a ric'ben bejo'. Baje'rer tsoy yirico'onex C'uj quire' Cristo tu toc bo'ot u bo'orir ic si'pirex. Caj u ts'ajaj a tenob in beyajob soc in manob in wa'arej ti' u jer macob soc tsoy yiricob C'uj. ¹⁹ U'yex bic tabar a ray t'Λno'. A C'ujo' caj u tuchi'ta Cristo quir u quetquintic yor C'uj yejer mac soc pacran tsoy ij quiriquex ic bΛjex, rajen C'uj mΛ' ju tucrej wa yΛn ic si'pirex. Raji' tu ts'ajaj a tenob in beyajob ca' manquenob in wa'arob bic tabar u jawar u si'pir mac. ²⁰ Rajen tarenob yΛjtseq'uirenob Cristo quir in beyajob ti'. A tenobo' quin tsec'ticob u t'Λn C'uj, chen C'uj, raji' tan u chich aric ti' mac. A tenobo' quin chich aricob techex ΛcΛtan ti' Cristo: "Ca' yiriquechex tsoyechex C'uj." ²¹ A Cristojo' mΛna' u si'pir chen tar quir u bo'otic u bo'orir ic si'pirex, a C'ujo' caj u tuchi'taj ca' quinsa' ich cruz ti' ic si'pirex. Rajen ΛcΛtan tu wich C'uj wa ber to'onex quij cacsiquex tij corex ti' Cristo, jeroj toc ruc'sa'b ic si'pirex.

6

¹ Quire' a tenobo' in wet beyajob ti' C'uj. Quin chich aricob techex mΛ' a ma'quintiquex u jach tsoyir u pixam C'uj a ts'a'b ten C'uj techex. MΛ' a

cha'iquex u satΛrex. ² MΛ' ja wirej, ti' ts'iba'an ich u t'Λn C'uj tu cu ya'aric:

Tu q'uinin a tin p'isaj tin ts'ajaj techex a ba' tsoy tu t'Λn C'uj. Wa ber ta t'Λna'anex, quij C'uj, tin wu'yaj a ba' ta wa'araj tenex. Ra' u q'uin caj in yamtaj techex quir in taquiquechex techex, quij C'uj.

MΛ' ja wirej, toc baje'rer u q'uinin quir a t'Λniquex C'uj, toc baje'rer u q'uinin quir a taquiquex a pixamex.

³ A tenobo' quin cΛxticob bic tabar a ba' quin beticob cu joc'ar tsoy, quire' a tenobo' mΛ' in c'at mac ya'aric u t'Λn C'uj a quin tsec'ticob mΛ' tsoyi'.

⁴ MΛ' ja wirej, a tenobo' in c'atob tu cotor mac yerob tan in beticob u beyaj C'uj. Rajen quin muc'ticob a mun yajir cu tar tin woc'or. YΛn u q'uinin a tenob mΛna' ten a ba' in jach c'at. YΛn u q'uinin mac tan u chuquicob in pach. ⁵ YΛn u q'uinin wa ber cu jΛts'iquenob. YΛn u q'uinin wa ber cu yacsiquenob tu cu ma'cΛr winicob. YΛn u q'uinin wa ber cu puricob u bΛjob tin woc'or. YΛn u q'uinin wa ber rajra' quin beyajob mΛ' jin jerarob. YΛn u q'uinin mΛ' jin wenΛnob quire' a ba' quin beticob. YΛn u q'uinin wi'ijenob. ⁶ A ba' cu yesic jach tsoy tu quin beyajob a quin manob tu tsoyir. A ba' cu yesic jach tsoy tu quin beyajob ti' C'uj a quin najticob u jach tsoyir u t'Λn C'uj. A tenobo' quin muc'ticob tu cotor ba' mac cu beticob ti' a tenob. Jach tsoy quin beticob ti' mac. Bayiri' xan, u Taj'or u Pixam C'uj cu yamtiquenob soc c'ucha'an in worob in beyajob ti' C'uj. Jach taj quin yajquinticob tu cotor mac.

⁷ A C'ujo' caj u chichquint in muc'ob soc c'ucha'an

in worob in qui' tsicbar a ba' jach taj. A tenobo' jach ts'aja'an in worob in manob ich a tsoyo' soc a baywo' c'ucha'an in worob ti' a c'aso' a ti' y Δ n ich tu cotor ru'um. ⁸ Y Δ n mac tsoy yiriquenob tu quin beyajob ti' C'uj. Y Δ n mac m Δ ' tsoy yiriquenob tu quin beyajob ti' C'uj. Y Δ n mac xan, cu tsicbar tsoy tenob. Y Δ n mac cu tsicbar c'as tenob. Y Δ n mac a cu ya'aric quin tusaricob ti' mac. Chen a tenobo' rajra' quin tsicbarob u t' Δ n a tajo'. ⁹ Y Δ n mac cu ya'aricob m Δ ' u yerenob a tenobo', chen y Δ n mac cu ya'aricob u yerenob a tenobo'. Y Δ n mac u c'at yiricob in quiminob, chen ti' toy cuxa'anenob. Y Δ n mac cu chuquicob in pachob, chen m Δ ' toy quinsa'benobi'. ¹⁰ Cax tin wor quin wu'yicob tucur in ca'ob quire' a ba' cu tar tin woc'or, chen tin tucurob jach qui' in worob. Cax otsich Δ jenob, chen a je' t' Δ na' a quin tsicbarob ti' ya'ab mac jach tsoy cu betic ti'ob. Cax m Δ ' ya'ab in ba'tacob, chen a C'ujo' caj u ts'ajaj tenob tu cotor a ba' in c'atob.

¹¹ U'yex ba' quin wa'aric techex in wet acsa'orirex ich u cajar Corinto. Tin toc arob techex a ba' ti' y Δ n tin pixamob. Ne m Δ ' biquenob yejerechexo'. ¹² M Δ ' tan in wa'aric wa m Δ ' pacran tsoy yiro'onex ic b Δ jex a ba' in jach c'at in wa'aricob ti' techex, chen a b Δ jiri'echexo' ta junanex m Δ ' a c'atex soc tsoy yirico'onex. ¹³ A tenobo' quin t' Δ niquexob an ten bic u tet cu t' Δ nic u pararob. Yajquintex a tenobo' an ten bic in jach yajechexob.

A C'ujo' cu c Δ jar tu yicn Δ n a mac a cu yacsicob tu yorob ti'o'

¹⁴ YΛN macob ich yoc'ocab a mΛ' ju yacsicob tu yorob ti' C'uj. MΛ' a yΛN p'eri'quintic a bΛjex yejerob. MΛ' ja wirej, a mac a cu beticob a tsoyo' mΛ' p'eri' u tucur yejer mac a cu beticob c'as. Robob u tirir ti', an ten bic u sasirir u tirir ti' a yac'biriro'. ¹⁵ MΛ' ja wirej, a Cristojo' mΛ' quet u betej a ba' cu betic a quisino'. Bayiri' xan, yejer a mac a yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo, mΛ' quet u beticob a ba' cu beticob a mac a mΛ' yacsmΛnob tu yorob ti' Cristo. ¹⁶ Bayiri' xan, ich yatoch C'uj, jari' a C'ujo' cuxa'an, raji' tan u c'ujinta'r ti' taro'. MΛ' ju cha'bΛr u c'ujinticob tus C'uj ti' taro'. MΛ' ja wirej, a C'ujo' cu yiriquechex irej wa techex yatoch C'uj quire' C'uj cu ya'aric:

A teno', in wet man yejer a mac a cu c'ujintiquen a teno'. A teno' u C'ujiren a ti'o' xano', bayiri' xan ten yΛnin a ti'obo', quij C'uj.

¹⁷ A C'ujo' cu ya'aric xan:

Toc p'Λtex tu cΛja'anechex yejer mac a cu beticob c'as. MΛ' a betiquex a c'aso'. MΛ' a betiquex a c'aso' a cu beticobo' caso' a baywo' je' in wacsiqechex ich a ca'anano'. ¹⁸ A teno', quij C'uj a Tetenex bayiri' xan a techexo' in chan pararechex. Baxuc cu ya'aric C'uj, a yΛN tu cotor u muc'o'.

7

¹ U'yex ba' quin wa'aric techex in wet acsa'orirex, a mac in jach yaj. A baywo' yΛN to'onex u t'ΛN C'uj a tu toc araj ba' cu yΛN bin u betej to'onex. Rajen ca' ic p'Λtex tu cotor c'as a ti' yΛno'. Ca' ic p'Λtex a ba' cu yacsic ic winquirirex ti' ic si'pirex. Ca' ic p'Λtex a t'Λno' a cu c'asquintic ij

tucurex quire' cu pΛyic ic si'pirex. Ca' ic yΛn sΛjtex C'uj. Tan ic ts'iquex ti' C'uj ic pixamex munt q'uin.

Qui' cΛnant a bajex ti' a ba' cu c'asquintiquex ti' mac a mΛ' yerob C'uj

² U'yex in wet acsa'orirex ca' a wacsenex ta pixamex. YΛn yajquintenex quire' a tenobo' mΛ' jin beta c'as techex, mΛ' in wacsob mac u si'pir, mΛ' jin tusarob mac soc u chuquejob ba' tenob. ³ Cax caj in wa'araj aro' techex mΛ' jin pΛc' a pachex wa mac tu betaj c'as. A teno' caj in toc araj techex in jach yajechech. Je' in yajquintiquechex wa mun q'uin cuxa'anen, cax tu ca' in quimin. ⁴ A teno', tin t'Λn je' a quibex a ba' quin wa'aric techex. Tan a qui'quintiquex in wor an bic tabar a manex tu tsoyir. Jach qui' in wor cax tan in muc'yaj, quire' wa ber cu tar tin tucur a ba' ca betiquex jeroj quin qui'quintic in wor.

⁵ Caj c'uchen ich u ru'umin Macedonia uch, mΛ' c'ucha'an in wor in je'sic in baj quire' yΛn ba' rajra' tu yajquint in wor, a teno' ya'ab tin wu'yaj. Ti' yΛn ya'ab ba'te'. Tan in tucricob bic tabar wa je' joc'are'. ⁶ Chen a C'ujo' cu chichquintic u muc'o' a mac a mΛna' u muc', rajen C'uj caj u chichquint in worob wa ber caj c'uchij Tito tin wicnΛn. ⁷ MΛ' chen qui'jij in wor caj in wΛc'Λs iraj Tito, bayiri' xan jach manan qui'jij in wor quire' caj u ya'araj Tito bic tabar ta chichquintex u yor Tito xan. MΛ' ja wirej, a Titojo' jach qui' yor yejerechex. A Titojo' caj u ya'araj ten xan bic tabar jach tucur a ca'ex quire' ta yajquintex in wor. Raji' caj u ya'araj bic tabar a c'at a wiriquenex. Caj in wu'yaj a ra' t'Λno'

jach ya'ab qui'jij in wor. Caj u ya'araj xan bic tabar ta c'Λ'otenex.

⁸ Wa ber caj in tuchi't in ju'un techex, caj in wu'yaj yaj tin wor quire' u t'Λn a ti' yΛn ich a ray ju'uno'. MΛ' ja wirej, in wer je' a wu'yiquex yaj ta worex tucur a ca'ex ti' wa ber caj a xaquex a ray ju'uno' a tin tuchi'ta techex. A baje'rero' mΛ' tucur in ca' quire' caj in ts'ibta techex a ray ju'uno'. MΛ' ja wirej, in wer baje'rer jawij a tucurex. ⁹ Baje'rer jach qui' in wor, chen mΛ' qui' in wor quire' tucurnΛjechex uch. Chen qui' in wor quire' ta wesex bic tabar tucurnΛjechex. MΛ' ja wirej, ta c'axex ta worex caj a p'Λtex u c'asir a ta betex ucho'. Rajen quin wa'aric techex C'uj caj u bet aro' rajen caj joc' u tsoyir techex. Bayiri' xan, mΛna' c'as ta wu'yex ta worex ti' a teno'. ¹⁰ MΛ' ja wirej, a mac a cu yubic yaj tu yor quire' a ba' c'asir tu betaj uch, jeroj tune' caj u c'axaj tu yor caj u p'Λtaj u c'asir an bic tu betaj uch. Jeroj tsoy yiric C'uj, je' u ta'quic u pixame'. Chen wa ti' yΛn mac a mΛ' ju c'at u yacsic tu yor ti' C'uj cax tucur u caj u yor, a ray maco' mΛ' ju bin ta'cbir u pixam. ¹¹ MΛ' ja wirej, caj a wac't a bΛjex wa ber ta xaquex u ju'unin quire' a si'pir ta wacsex uch. Ta qui'quintex yor C'uj baje'rer quire' a ba' ta betex baje'rer. C'ucha'an a worex a wirex a ba' a berex pachir caj a wu'yex a ba' si'pir ta wacsex a si'pirex uch. Ta jach acsex ta worex quire' ta ch'a'ex sajaquirex ti' C'uj quire' a werex je' u ts'ic a muc'yajex C'uj. Rajen ta chichquint a worex quir a q'ueyiquex a mac a tu yacs u si'pir uch. Baxuc caj a wesex mΛ' quet a worex yejer u si'pir a tu betaj uch. Jeroj baje'rer a c'atex a wiriquenex. ¹² Wa ber caj in ts'ibtaj techex a ray ju'uno' a tin tuchi'techex,

a teno' m Λ ' jari' in c'at in ts'ic u muc'yaj ti' a mac a tu yacs u si'pir uch. M Λ ' in c'at in yamt aray winico', a beta'b c'as ti' ten, a tu yacs u si'pir uch. Chen a C'ujo' yer a ba' in c'at in betej uch. M Λ ' ja wirej, a teno' in c'at in wu'yic wa Δ c Δ tan ti' C'uj quet pacran p'eri' ij corex, ta quibex in t' Δ n uch. ¹³ Rajen ta chichquintex in wor baje'rer.

Bayiri' jach qui' in wor quire' tin wiraj Tito qui' yor quire' ta qui' acsex tu y Δ nechex. ¹⁴ Wa ber m Λ ' toy xic Tito tu y Δ nechex uch, a teno' caj in wa'araj ti', je' a quibiquex in t' Δ n a caj in tuchi'tatechexo'. A baxuco' caj in wa'araj ti' Tito uch a baxuc ra'iri' caj a betex. A baxuco' ch Δ ca'an yiric mac jach jaj a ba' caj in wa'araj ti' Tito an ten bic ti' y Δ nen yejerechex uch, tu cotor a tin wa'araj techex jach taj xan. ¹⁵ Rajen baje'rer Tito jach manan u ya-jquintiquechex quire' tu cotor u t' Δ n caj u ya'araj techex uch a techexo' ta quibex. M Λ ' ja wirej, tu cotor u t' Δ n Tito caj u ya'araj techex uch jach ts'aja'an a worex a betexi'. ¹⁶ A teno', baje'rer, tan in qui'quintic in wor quire' in wer jach taj je' a betiquex a tsoyo'.

8

Bic tabar u ts'ic ta'quin ti' C'uj

¹ U'yex ba' quin wa'aric techex in wet acsa'orirex. A teno' in c'at in wa'aric techex bic tabar a yacs m Δ nob tu yorob ich u ru'umin Macedonia, a tu c Δ ja'anob tu chan cajarob caj joc'ob tsoy a ti'obo' quire' yamta'bob ten C'uj. ² Robob cax otsich Δ job quire' chuc u pachob ten mac tu y Δ nob, chen jach manan qui' yorob. Cax otsich Δ job, tan u yamticob u yet acsa'orirob.

Robob cu ts'icob u taq'uinob irob wa jach ya'ab u taq'uinob. ³ A teno' taj quin wa'aric techex ti'ob, cax wa ja ba' cu yamticob u yet acsa'orirob tan u ts'icob quire' u yajob. MΛ' ja wirej, a mun caj u tucrob u ts'ic ti'ob uch jach manan ya'ab caj u ts'ajob ti'ob. ⁴ Robob, a mac a cΛja'anob ich u ru'umin Macedonia, caj u chich c'atob ten ca' in c'Λm u taq'uinob quir in ts'ic ti' a yacsmΛnob tu yorob ich u cajar Jerusalén.

⁵ A baywo' caj u betob, chen mΛ' an ten bic caj in tucraji'. Robob pΛyber u bΛjirirob caj u γΛn c'ubob u bΛj ti' C'uj soc raji' γΛnin a ti'obo'. A baywo', caj u γΛnxchun u c'aticob u yamtenob an ten bic C'uj u c'at. ⁶ Wa ber caj in wu'yaj winiquirob ich u ru'umin Macedonia tan u yamticob u yet acsa'orirob uch, bayiri' mun cu ts'icob ti'ob. Caj in wa'araj ti' Tito ca' wΛc'Λs xic tu γΛnechex soc u chichquintic a worex uch soc rajra' a much'quintiquex a taq'uinex quir a yamtiquex yejer a taq'uinex a ta γΛnxchun a much'quintiquex uch. ⁷ A techexo' tan a betiquex tsoy ich tu cotor a ta γΛn betex uch. Tan a qui' acsiquex ta worex, bayiri' xan, tan a qui' najtiquex ba', tan a qui' tsicbarex xan, bayiri' tan a pachtiquex a manex tu tsoyir. Bayiri' tan a yajquintiquenob. Bayiri' xan baje'rer, in c'at ca' a qui' yajquintex a wet acsa'orirex xan, tan a ts'iquex ti'ob a ba' u c'atob baje'rer.

⁸ A teno', mΛ' tan in wa'ariquechex a je' t'Λna' irej wa tan in ts'ic u t'Λnin techex soc a yamtiquex a wet acsa'orirex. Tan in wa'ariquechex aro' soc a wesiquex ti' tu cotor mac taj tan a yajquintiquex a wet acsa'orirex. MΛ' ja wirej, jun yarob mac a

yacsmΛnob tu yorob ts'aja'an yorob quir u yamti-cob u yet acsa'orirob. ⁹ MΛ' ja wirej, jach chΛca'an ij quirex u jach tsoyir u pixam C'uj a ts'a'b ten ic Jaj Ts'urirex Jesucristo to'onex. Iric raji' Jesús yΛnin tu cotor ba' a ti' yΛn chen raji' u bΛjiri' caj otsichΛjij quire' u yajo'onex. A bΛje'rero', quire' u bΛjiri' otsichΛjij rajen u jach tsoyir u pixam C'uj jach manan cu c'uchur tu yΛno'onex. ¹⁰ U'yex ba' quin tucric a ba' ca' a betex a techexo'. Jach tsoy techex wa ca ts'ocsiquex a ba' ta toc arex ca bin a betex uch, caj manij turiri' u yaxq'uinin baje'rer. ¹¹ Ca' a ts'ocsex a ray a beyajex baje'rero'. Rajen ca' a ts'ajex ti' a wet acsa'orirex an ten bic u c'uchur a worex a ts'ajex ti'ob. ¹² Chen jach tsoy ca' a ts'ajex a baxuc mac c'ucha'an yor u ts'ic wa ju jach bΛjiri' u c'at u ts'ic. A to'onexo' mΛ' jic yΛn tucriqueux wa mΛna' to'onex quir ic ts'iquex ti'ob.

¹³ A teno' mΛ' jin wa'arej ca' a rΛc ts'ajex ti' u jer tu cotor ba' a yΛn techex. MΛ' jin wa'arej hasta mΛ' ju p'atΛr techex. ¹⁴ A baje'rer, yΛn techex quir a janΛnex, bayiri' xan yΛn techex quir a buquintiquex. Rajen ca' a yamtex a wet acsa'orirex quire' robob mΛna' ti'ob, a baywo' quetecheux. Jaj ix tΛcoj ca' bin c'uchuc tu q'uinin wa yΛn ti'ob quir u janΛnob, bayiri' quir u buquinticob, chen a techexo' mΛna' techex. Jeroj je' u yamtiquechex xan, a baywo' joc' quetecheux xan. ¹⁵ A baxuco', je' u joc'ar an ten bic cu ya'aric ich tu ts'iba'an u t'Λn C'uj: "A mac a yΛn ya'ab quir u janΛn mΛ' u p'atΛr tu rΛc jantaj. A mac a yΛn chichin quir u janΛn mΛ' u ca' yΛn jant u yo'och." Baxuc cu ya'aric ich u t'Λn C'uj.

A Titojo' yejer u nupob

¹⁶ A teno' quin wa'aric ti' C'uj: "Bayo' C'uj quire' Tito." MΛ' ja wirej, caj ts'a'b u tucur ten C'uj a Titijo' ca' u yajquin techex an ten bic ten quin yajquintiquechex. ¹⁷ Wa ber caj in wa'araj ti' Tito ca' tac yirechex, jach qui' yor u bin, quire' u c'at u yiriquechex.

¹⁸ Wa ber ca' bin tac Tito yejer u jerob ij quet acsa'orirob soc u yiricobechechex xan. A je' ij quet acsa'orirechex jach tsoy yirir ten ij quet acsa'orirechex cax tu yΛnobi' quire' tsoy cu tsec'ticob u jach tsoyir u t'Λn C'uj. ¹⁹ A je' ij quet acsa'orirechex caj teta'b ten a yacsmΛnob tu yorob ti' u t'Λn C'uj ich u cajar Jerusalén soc in wet binacob soc quir in p'Λtic a taq'uino' a tuchi'ta'b quir u yamticob yet acsa'orirob. A tenobo' je' in beticob aro' soc mac cu ya'aricob jach carem C'uj, bayiri' xan, je' u yiricob mac wa jin c'atob xan in yamticob ij quet acsa'orirechex. ²⁰ A tenobo' tan in cΛnanticob in bΛjob soc mΛna' mac cu bin u pΛq'uicob in pachob an bic quin man in jΛsicob a taq'uinex, a tan a ts'iquex ti' a wet acsa'orirechex ich u cajar Jerusalén. ²¹ MΛ' ja wirej, a tenobo' in c'at in beticob a ba' tsoyo' ΛcΛtan tu wich a mac a ti' yΛnob ich yoc'ocab.

²² A tenobo', je' in tuchi'ticobe' u jerob ij quet acsa'orirechex soc ca' bin tacob yejer a ca'turo', a cu bin u p'Λticob a taq'uinex. A je' ij quet acsa'orirechex in werob bic tabar u beyajob ti' C'uj. Jach ts'aja'an yorob u beyajob ti' C'uj. Jach qui' yorob quir u tarob tu yΛnechex quire' yerob ts'aja'an a worex a yamtiquex a wet acsa'orirechex a otsichΛjob baje'rer. ²³ Wa ti' yΛn mac tu yΛnechex a cu c'atic biquinin tan in tuchi'ticob Tito tu yΛnechex. Arex ti'ob,

raji' tsoy in wiric, bayiri' in wet beyajob. Raji' tan u cΛxtic bic tabar u betic tsoy techex. Bayiri', ti' a ca'turob a yet taracob, a cu tarob tu yΛnechex xan. Arex ti' a rac'obex a ca'turob, caj teta'b ten a wet acsa'orirex tera' soc ca' tacob yejer Tito tu yΛnechex. MΛ' ja wirej, quire' robob u beyajob ti' u rac'ob, tsoy yiricob Cristo. ²⁴ Wa ber ca' bin c'uchucob a jera' a tin wa'arajob techex, toc esex ti'ob bic tabar a qui' acsiquex ti'ob soc tu cotor a wet acsa'orirex yerob a jach yajquintiquex a wet acsa'orirex. MΛ' ja wirej, baxuc caj in wa'araj ti' tu cotor mac, a jach manan a yajquintiquex a wet acsa'orirex.

9

U taq'uin a cu much'quinticobe' quir u ts'icob ti' u yet acsa'orirob

¹ MΛ' ba'wir quin ts'ibtic techex bic tabar quir a yamtiquex a wet acsa'orirex. ² Quire' in wer a jach c'atex a yamtiquex a ti'obo'. Wa ber caj manen in tsec'tob u t'Λn C'uj uch ich u ru'umin Macedonia tin wa'araj ti'ob: "Robob a mac a ti' yΛn ich u ru'umin Acaya, ra'iri' u q'uinin turiri' yaxq'uin tan u much'quinticob u taq'uinob soc u yamticob u yet acsa'orirob." Baje'rer, quire' a ba'ta betajex tan u man u juminticob techex ich a mac a cΛja'anob ich u ru'umin Macedonia tera'. Ra' tu chichquint u yorob soc u much'quinticob u taq'uinob quir u yamticob u yet acsa'orirob an ten bic techex tan a yamtiquex a ti'obo' xan. ³ Rajen tan in tuchi'tiquechex ij quet acsa'orirex quir u wΛc'Λs aricob techex. MΛ' ja wirej, a teno' in c'at a much'quintiquex a taq'uinex tu ca bin a

yamtiquex a wet acsa'orirex cax mΛ' toy taquen tu yΛnechex quire' tin toc araj ti' mac ts'aja'an a worex a yamtiquex a wet acsa'orirex. ⁴ A ba' u ber in wet taracob a mac a cu tar ich u ru'umin Macedonia quir u tarob tu yΛnechex ca' bin c'uchucob jeroj mΛna' ta much'quintex a taq'uinex soc a yamtiquex a wet acsa'orirex. Chen a teno' caj in wa'araj ti'ob jach ts'aja'an a worex a yamtiquex a ti'obo'. Jeroj je' in ch'ic surΛquire', bayiri' xan, a techexo' je' a ch'ic surΛquirex quire' mΛna' a taq'uinex quir a yamtiquex a wet acsa'orirex. ⁵ Rajen caj in tucraj wa tsoy ca' bin xicob ij quet acsa'orirex soc pΛyber cu t'Λniquechexob. Jeroj, je' u c'asic techexob ti' a taq'uinex a ta toc much'quintex uch. Jeroj, ca' bin c'uchuquenob toc ts'oc a much'quintiquex ti'. MΛ' ja wirej, chΛca'an yiric mac jach ts'aja'an a worex a yamtiquechex mac. Jeroj, mΛna' mac c'ucha'an yor ya'arej ten tin ts'Λraj a pachex a ts'iquex ti'ob a taq'uinex.

⁶ U'yex ba' quin wa'aric techex baje'rer. A mac a cu ts'ic chichin bayiri' je' u ts'abΛr ten C'uj chichin xan. Chen a mac a cu ts'ic ya'ab, bayiri' je' u ts'abΛr ten C'uj ya'ab. ⁷ Jujunturechex ca' a ts'ajex a ba' ca tucriquex ta worex, a ba' qui' a worex a ts'ic. Arex mΛ' u yΛn ts'ic wa mΛ' u c'at, mΛ' u yΛn ts'ic quire' tsΛrbir u pach. ⁸ MΛ' ja wirej, a C'ujo' yΛn u muc' quir u ts'ic techex a ba' a c'atex. Raji' je' u ts'ic techex soc jach manan yΛn techex. Bayiri' xan, quir a yamtiquechex a mac a cΛja'anob ich yoc'ocab. ⁹ Tu ts'iba'an u t'Λn C'uj cu ya'aric: A mac a jach tsoyo', raji' mΛ' u xupur ba', quire' jach manan u yamtic a mac otsichΛjj.

¹⁰ MΛ' ja wirej, a C'ujo' a cu ts'ic u yijir ti' mac

quir u paq'uic soc yan yo'och quir u jantic. Raji' xan, je' u ts'ic techex tu cotor a ba' a c'atex. Je' u yantar techex soc yan techex quir a jasiquex ti' u jer mac. ¹¹ Raji' je' u ts'ic techex soc jach manan yan techex, a baywo' c'ucha'an a worex a ts'iquex ti' mac a mana' ti'. A baywo' xan, a mac a yacsmnob tu yorob je' u ya'aricob ti' C'uj: "Bayo' C'uj", quire' je' in jasic a ba' ca bin a tuchi'tiquex ti' a wet acsa'orirex ich u cajar Jerusalén. ¹² Quire' wa ber ca ts'iquex quir a yamtiquex a wet acsa'orirex, ma' u chen bin ts'a'bir ti'ob a ba' u c'atob, bayiri' xan, wa ber cu bin u c'ambirob a sijbir ti'ob je' u ya'aricob: "Bayo' C'uj", quire' a ba' ta sijex ti'ob. ¹³ Robob xan, je' u c'ujinticob C'uj quire' chaca'an yiricob mac tu cotor biquira' a pixamex. Ma' ja wirej, chaca'an yiricob mac taj ta c'amajex u jach tsoyir u t'an C'uj ti' Cristo. Bayiri' xan, tan a yamtiquex a wet acsa'orirex ich u cajar Jerusalén, bayiri' xan tan a yamtiquex u jer mac. ¹⁴ Robob je' u t'anicob C'uj techex quire' jach manan tu yirob a yajquintiquex a ti'obo'. Ma' ja wirej, je' u yiricob bic tabar a C'ujo' tu yesaj u jach tsoyir u pixam soc c'ucha'an a worex a betiquex tsoy ti'ob. ¹⁵ Baje'rer ca' ij carex ti' C'uj: "Bayo' C'uj", quire' tu tuchi't u parar te' ich yoc'ocab. Ma' ja wirej, a ba' tu betaj to'onex C'uj jach manan tsoy. Ma' c'ucha'an ij corex ij carex bic jach manan co'oj a ba' tu betaj to'onex.

10

Pablo u bajiri' cu canantic u baj

¹ A teno' Pablojen, yan in t'an quir in wa'aric techex. Chen a teno' chanber quin

qui' t'Λniquechex an ten bic Cristo t'Λnij mac ber ti' cΛja'an uch ich yoc'ocab. YΛn mac tu yΛnechex bajer'rer tan u ya'aricob ten: "Wa ti' yΛn tera' u bΛjiri' Pablo, chanber u t'Λn, quire' mΛ' c'ucha'an yor ya'aric tenob. Chen wa ber ca' bin tsibanΛquenob ich ju'un, jeroj jach chich cu t'Λniquequenob." ² U'yex ba' quin wa'aric techex in wet acsa'orirex. Juts' a bΛjex ti' tu cotor a ba' mΛ' tsoyi', soc ca' bin uruquenob tu yΛnechex jeroj tsoy in tsicbar techex. Tin t'Λn, mΛ' a c'atex in q'ueyiquex bic tabar ca cuxtarex bajer'rer. Chen wa ti' toy yΛn mac a tan ya'aricob tan in teticob in bΛj quir in beyaj ti' C'uj, jeroj robob ca' in chich arej ti'ob ΛcΛtan tu wichob. ³ Jach taj, a teno' chen xiben, chen a teno' mΛ' tan in betic u beyaj C'uj yejer in bΛjiri' in t'Λn. ⁴ MΛ' ja wirej, in bΛjiri' mΛ' jin cΛxtej bic tabar in betic ca' joc'ac u tsoyir u beyaj C'uj. Quire' yejer u bΛjiri' u t'Λn mac mΛ' c'ucha'an yor ti'. Rajen a C'ujo' cu chichquintic in muc' quir in beyaj ti' soc c'ucha'an in wor in ch'esic a c'aso'. ⁵ Quire' u muc' C'uj a tu ts'aj ten C'uj, jeroj c'ucha'an in wor ti' a mac a cu nunquicob in t'Λn an bic cu tsicbarob. MΛ' ja wirej, robob tan u cΛxticob bic u nunquicob in t'Λnob a quin tsicbar quire' mΛ' u c'atob yerticob biquira' C'uj. Ber ca' bin ts'ocac u c'uchur in wor ti' u t'Λnob, a cu tus tucricob, jeroj je' in wesic ti'ob C'uj soc u qui' acsicob tu yorob ti' Cristo. ⁶ Wa ber chΛca'an yiriquen tu quibob t'Λn a tin wa'araj techex jeroj c'ucha'an in muc' in q'ueyic a mac a mΛ' tu quibob a ray t'Λno'.

⁷ Arex ten biquinin ca chen iriquex u winquirir mac, chen mΛ' a werex a ba' ti' yΛn tu yor? Arex ti' a mac a cu nunquicob in t'Λnob a cu ya'aricob

u beyajob ti' Cristo xan, a tenobo' quin beyajob ti' Cristo xan. ⁸ Cax c'ucha'an in worob in wa'aric techex ya'ab in t'Λnob an bic ts'a'b in beyajob ten ic Jaj Ts'urirex Jesús, chen mΛ' jin ch'a'ej suraquiob ti' in t'Λnob. Quire' in werob raji' ic Jaj Ts'urirex a tu ts'aj in beyajob soc in tsicharob u t'Λn quir in chichquinticob a worex ti' u t'Λn Jesucristo. A tenobo' mΛ' tan in tupsicob a worex ti' u t'Λn C'uj an bic u jer mac tan u beticob. ⁹ MΛ' a yΛn tucriquex tan in c'Λnicob ju'un quir in jac'sicob a worex techex. ¹⁰ MΛ' ja wirej, yΛn mac tan ya'aricob: "A Pablojo' wa ber cu ts'ibtic mac quir u tuchi'tic ti'ob ju'un, jeroj, chich cu ya'aric mac. Chen wa ber u bΛjiri' cu c'uchur tu yΛnob jeroj, chanber cu t'Λnic mac. A Pablojo', quij ya'aricob, chen t'Λnit'Λn u ca'." Baxuc cu ya'aricob tenob. ¹¹ Arex ti' mac a tan u ya'aricob baxuco'. Je' yerticob wa mΛ' jin chich arejob ti' mac ca' bin c'uchuquen. MΛ' chen ich ju'un quin chich aricob ti' maqui'. Bayiri' xan, c'ucha'an in worob in wa'aricob ti' mac ca' bin c'uchuquenob tu yΛnechex.

¹² Chen a tenob mΛ' c'ucha'an in worob in wa'aricob bin ca' in betob an ten bic u jer mac tan u beticob tu yΛnechex, a mac a tan u nacsicob u bΛjob. MΛ' ja wirej, cu tus tucricob u ne'erob ba', chen u jer mac mΛ' yerobi', chen robob jach yaj u cΛnicob ba'. Cu chen cΛxticob bic tabar jach manan ti' u yΛjcamsayΛjirob. ¹³ A tenobo' mΛ' tan in wa'aricob caremenob quire' a ba' quin wa'aricob. A ba' quin beticob ra' in wa'aricob ti' mac. A tenobo', jari' in c'atob in wa'aricob techex ti' u beyaj a tu ts'aj tenob C'uj. Raji' tu ts'aj in beyajob tu cΛja'anechex ich u cajar Cor-

into. ¹⁴ MΛ' ja wirej, C'uj tu ts'aj in beyajob ca' xiquenob beyajob tu yΛnechex. A tenobo' mΛ' in bΛjiri'ob quin tucricob in binob tu yΛnechex. Chen a tenobo' pΛyber yΛn tarenob in tsec'ticob techex u jach tsoyir u t'Λn Cristo. Pachir caj tar u jer yΛjtseq'uirob u t'Λn C'uj. ¹⁵ A tenobo' in chen c'at in wa'aricob techex in beyajob a quin beticob. A teno' mΛ' jin wa'arob techex a ba' beyaj tu betaj u jer mac. Baje'rer, in c'at in wiricob u chichtar a muq'uex ti' u t'Λn C'uj soc tu cΛja'anechex jeroj, c'ucha'an in wor in beticob techex a tsoyo'. ¹⁶ Jeroj pachir, c'ucha'an in worob xan in bin in tsec'tob u t'Λn C'uj ich u jer cajarob a ti' yΛn pΛchirechex. Chen a tenobo' mΛ' jin bin in tsec'tob u jach tsoyir u t'Λn C'uj tu toc yΛn a yacsmΛnob tu yorob. A tu mΛ' ju tsec'mΛnob mac, ti' quin binobi'.

¹⁷ Jeroj a mac u c'at yubej ya'ara: "Jach care-mech a techo", quire' u beyaj a tu betaj ca' u ya'arej: "Carem in Jaj Ts'urir a ti' yΛn ich ca'anan a cu chichquintic in muc' quir in beyaj ti'." Arej mΛ' u bΛjiri' aric wa' carem an ten bic u bΛjiri' tu betaj u beyaj. ¹⁸ MΛ' ja wirej, a mac a cu joc'ar tu tsoyir quire' a ba' tu betaj ti' ic Jaj Ts'urirex, raji' a mac cu bin arbir ten ic Jaj Ts'urirex: "Jach tsoy a beyaj a techexo", mΛ' u joc'ar tu tsoyir quire' u bΛjiri' tu ya'araj.

11

Pablo yejer a tus yΛjt'Λnirob Cristo

¹ A tenobo' tan in tsicbarob irenob a mac a cu sosoc tsicbar. Chen muc'tex a ba' in c'at in wa'aric techex. ² A tenobo' queten yejeren C'uj, jach manan in c'atob mΛ' a p'Λtiquex Cristo. MΛ'

ja wirej, tin yam techex soc a wacsiquex ta worex ti' Cristo. A baje'rero' an ten bic a xquico' a tabar u ch'ic u mam, a cu chen yajquintic a mac a cu bin u raq'uintej. Ra' irej u t'Λn a tabar in wa'aric techex tera'. A mac jach manan ca' a yajquintex. raji' Cristo. ³ An ten bic Eva caj tus ara'b ten quisin baxuc quin ch'ic u sajquirirob wa je' u tus aric techex mac soc a p'Λtiquex Cristo. ⁴ MΛ' ja wirej, cax mac a cu c'uchur tu yΛnechex wa ba' cu camsiqechex u tirir ti' a ba' tin camsechexob uch ti' Cristo, ra' ca qui' sariquex a xiquinex ti'. MΛ' ja wirej, u tirir ti' a ba' cu camsicob ti' u Taj'or u Pixam C'uj. U tirir ti' a ba' cu camsicob ti' u jach tsoyir u t'Λn C'uj. A ba' cu camsicob ra' mΛ' quet yejer a ba' tin camsechexob uch. ⁵ Robob a mac a cu camsiqechex a ray t'Λnob cu tus tucricob u bajiri': "Jach caremenob", chen a tenobo' mΛ' jin tucrej ti'ob wa jach carem tenobo'. ⁶ Cax mac cu ya'aric mΛ' in werob bic tabar in tsicbarob soc tsoy yubicob mac in t'Λnob wa ber quin tsicbarob. Chen a tenobo' in jach erob a ba' quin camsicob. MΛ' ja wirej, a techexo' ta qui' u'yex in t'Λnob a tin ts'ibtechexob caj in camsajechechexob uch.

⁷ Ta tucrex wa tin betajob c'as quire' mΛ' tin c'ataj techexob in taq'uin wa ber tin wa'ara techexob u jach tsoyir u t'Λn C'uj? Soc in beticob tsoy techex chich beyajΛjenob quir in jaric in taq'uinob soc in janΛnob wa ber tin camsechexob u t'Λn C'uj uch. ⁸ Wa ber tan in beyajob uch tu quin camsiqechex u t'Λn C'uj ta cajarex, u jer a yacsmΛnob tu yorob ich u jer u cajarob tu ts'ajob tenob taq'uin quir in mΛnic a ba' in c'atob. ⁹ Wa ber jamach cΛja'ajenob ich a cajarex uch yΛn u

q'uinin mΛna' ba' quir in janΛnob. Chen mΛ' jin c'ataj techex a ba' in c'atob. Chen robob a mac a cu tar ich u ru'umin Macedonia, ij quet acsa'orirex, robob caj u ts'ajob tenob a ba' in c'atob uch. A baywo' mΛ' jin c'atechexob a ba' in c'at uch. MΛ' biq'uin je' in c'atechexob a ba' in c'at soc mΛ' jin pecsob a worex. ¹⁰ MΛ' ja wirej, quire' tin wacsaj tin worob ti' Cristo, taj quin wa'aricob. Jach jaj mΛ' jin bin in c'atob taq'uin ti' a mac a yacsmΛnob tu yorob tu cΛja'anob ich u ru'umin Acaya. Jach qui' in worob quire' baxuc caj in betob. ¹¹ Biquinin tan in wa'ariquechexob a ray t'Λno'? MΛ' a tucriquex wa mΛ' jin yajquin techexob? A C'ujo' yer jach manan in yajquintiquechexob.

¹² MΛ' ja wirej, a tu cΛja'anechex mΛ' jin ch'ajob a taq'uinex soc a mac a cu camsicob techex mΛ' c'ucha'an yorob ya'aricob, robob cu beticob an ten biquenob quin beticob. A mac a cu tus aricob robob ra'iri' yejerenob wa ber cu camsicob an ten biquenob a tenobo' quin camsicob. ¹³ A ray maco' a cu camsicob a mac a quin tsicbar techexob baje'rer, robob cu tus aricob wa robob u jach Δj tseq'uirob u t'Λn Cristo, chen mΛ' taji' quire' cu tus aricob mac. Robob cu tus ets'icob Δjtseq'uirob u t'Λn Cristo. ¹⁴ MΛ' u yΛn jac'arex a worex quire' a ba' caj in wa'ara techexob quire' u bΛjiri' a quisino' cu tus c'axic u bΔj soc chΛca'an yirir irej wa yΔjmasir u t'Λn C'uj a cu tar ich ca'anan. ¹⁵ Rajen raji' taj wa mac a cu beyajob ti' quisin xan cu tus esicob u bΔjob irej wa tsoy yor mac. Chen bic tabar u cuxtarob ich yoc'ocab mac je' u bin ts'abir u muc'yaj ca' bin c'uchuc tu q'uinin quire' a ba' caj u betob.

A ba' caj u muc'taj Pablo quire' yajtseq'uir C'uj

¹⁶ U'yex ba' quin wac'as aric techex, chen m Λ ' a y Δ n tucriquex wa tin s Δ t in tucur quire' a ba' quin bin in wa'arej techex. Chen wa ca tucriquex tin s Δ t in tucur jeroj, cha'ex in c'as tsicbar in b Δ jiri'e'. ¹⁷ Ra' quin tsicbar techex baje'rer m Λ ' ju ts'aj in tucur C'uji'. In b Δ jiri' quin tsicbar an ten bic mac m Δ na' u tucuro', a mac a cu tsicbar u b Δ jiri'. ¹⁸ A techexo' ta wirex ya'ab mac a cu camsicob mac, cu tsicbarob tu cotor a ba' cu beticob. Rajen a ten xano', in c'at in tsicbar techex a ba' tu cotor quin betic. ¹⁹ Quire' baje'rer ca tus tucriquex wa ja ne'erec ba' tu cotor. Jeroj, c'ucha'an a worex baje'rer soc nem Λ ' biquechex yejeren, cax yejer u t' Δ n a cu tar a mac a tu s Δ t u tucur. ²⁰ M Λ ' ja wirej, a mac a cu camsicob techex baje'rer tan a ts'urintiquex. Chen a techexo' ti' toy ca muc'tiquex ti'ob, cax a ba' cu beticob techex. Robob jari' u c'at u ch'icob a taq'uinex, cu yocarob u c' Δ niquechex. Cu ya'aricob: "Jot a techexo'", cu tac'j Δ s'iquechex, chen ca muc'tiquex. ²¹ A tenobo' cax suraque-nob in wa'arej. A tenobo' m Λ ' chich in worob quir in beticob a baxuc a caj u betob a tus ets' yajtseq'uirob u t' Δ n C'uj. Chen wa robob cu wac'as tsicbar tsoy u b Δ jiri'ob. A tenobo' c'ucha'an in wor in tsicbarob jach manan tsoy in b Δ jiri'e' jaj ix t Δ coj ca wa'ariquex a Pablojo' caj u s Δ t u tucur.

A ray maco' a cu camsicob techex, cu tsicbarob a ba' caj u betajob, a cu tetic u b Δ job. A tenobo' tabar in wa'aric techex in b Δ jiri' cax ca wa'ariquex tin s Δ t in tucur quire' c'ucha'an in worob ti'. ²² A ray u winiquirob judiojo' cu ya'aricob: U winiquirenob judio, baxuc a teno' u winiquiren judío. Robob cu

ya'aricob u winiquirob u ru'umin Israel, baxuc a teno' u winiquireno' u ru'umin Israel. Robob cu ya'aricob: Raji' Abraham u nunquirob, baxuc ten xan, raji' Abraham in nunquir xan. ²³ Robob cu ya'aricob cu beyajob ti' Cristo. Chen a ten xano', jach manan quin betic u beyaj Cristo, m Λ ' quet u beticob. Tin t' Δ n, ca tucriquex jach taj caj in sat in tucur quire' an bic tabar tan in tsicbar techex. Chen a teno' jach manan in beyaj, robob m Λ ' quet u beyaj yejeren. Jach manan muc'yajn Δ jen uch caj u j Δ ts'ob in pach a ti'obo' m Λ ' jach manan a ti'obo'. Ya'ab u tenin caj purenob tu cu ma'c Δ r winicob, m Λ ' jach manan a ti'obo'. Jach ya'ab u tenin tabar in quinsa', m Λ ' jach manan a ti'obo'. ²⁴ Ti' in wet winiquirob judío cinco u tenin caj u jach ts'aj in muc'yaj, caj u j Δ ts'ob in pach treinta y nueve u jats' Δ r in pach. ²⁵ Tres u tenin caj u j Δ ts'ob in pach yejer che', tenin tu ch'inob in jo'r, tres u tenin u chemin jur tu quin man ich c'ac'nab. Ti' y Δ nen turiri' u q'uinin yejer turiri' ac'bir ti' y Δ nen ich c'ac'nab quire' jur a chemo'. ²⁶ Tu quin bin in tsec't u t' Δ n C'uj ya'ab u tenin tan in man ich bej orac u cuchen u burij ya'arir. Orac quinsaquen ten a m Λ ' u winiquirob judío. Tu quin tsec'tic u t' Δ n C'uj ich u cajarob orac quinsaquen xan. Orac quinsaquen ten a mac a m Λ ' taj tu yacsob tu yorob. Tu quin man ich t Δ cay ru'um ti' muc'yajn Δ jen. Tu quin ch' Δ ctic c'ac'nab ti' muc'yajn Δ jen xan. ²⁷ Ya'ab muc'yajn Δ jen quire' wi'ijen. Muc'yajn Δ jen quire' uc'ch Δ jen. Ya'ab muc'yajn Δ jen quire' chich in beyaj. Ya'ab u tenin m Δ na' quir in wen Δ n. Ya'ab u tenin wa ber m Δ na' in wo'och m Δ na' in jantej ba'. Ya'ab u tenin muc'yajn Δ jen ich ch Δ c Δ m quire' jach

que'er. Ya'ab u tenin muc'yajɲajen quire' mɒ' ya'ab in noc' quir in buquintic.

²⁸ Mɒ' jari' aro', quin muc'yaj jujuntur u q'uinin wa ber quin wu'yic tin wor u yajirir in wet acsa'orirob cax tu yɒnob. ²⁹ Wa ber quin wiric tu yɒn a yacsmɒnob tu yorob a mɒ' chichac yorob ti' u t'ɒn C'uj quin tucric an ten bic cu tucricob xan. Wa ber q'uin ti' yɒn mac a yacsmɒnob tu yorob caj tus ara'b ten mac soc u yacsicob u si'pir quin tucric cax cu yajtar in wor. ³⁰ Jaj ix ti' wa quin wu'yic tsoy in wor in bɒjiri'e' je' in wu'yic tsoy in wor in bɒjiri'e' ti' a ba' cu yesic a ba' mɒ' c'ucha'an in wor ti'. ³¹ A ba' caj in wa'araj techex, a C'ujo' yer wa taj a ba' quin wa'aric. Raji' C'uj u Tet ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. Raji' in c'at in wiric tu cotor mac ca' ya'arob munt q'uin ti' C'uj: "Jach caremech C'uj!" ³² Ich u ru'umin a cu reyintic u rey Aretas, tu yɒn u cajar Damasco. Raji' a mac gobernador tu ric'saj u t'ɒnin soc u c'aricob u jor u pa'te'ir tunich soc u cɒnanta'r ten soldado. Mɒ' ja wirej, u c'at u chuquiɲenob ca' u mɒquɲenob tu cu naj maquicob mac. ³³ Chen puts'en quire' in wet acsa'orirob caj u yacsajenob ich yaja xac caj u joc'sob ich jor a ti' yɒn ich u pa'te' tu cu cha'anob. Ra' u pa'temɒnob u cajarob. Jeroj, caj u yemsajenob, a baywo' caj puts'en.

12

A ba' tu wɒyɒc'taj Pablo ti' C'uj

¹ Mɒ' ba'wir quin wa'aric techex ti' a ba' tin betaj soc tsoy a wiriquɲenex. Tin t'ɒn, jach tsoy ca' in wa'arej techex a ba' tu yesaten Jesús uch. Je' in

wa'aric a ba' tin wiraj caj w_Λyac'n_Λjen. ² Baje'rer y_Λn ya'ab yaxq'uin caj in wacsaj tin wor ti' Cristo. Y_Λn catorce yaxq'uin caj payen ich ca'anan tu y_Λn ic Jaj Ts'urirex Jesús. Chen m_Λ' in wer wa yejer in winquirir caj binen, wa m_Λ' yejer in winquirir caj binen, wa tin chen w_Λyac'taj. Jariri' u b_Λjiri' C'uj yer ba' in ber a teno'. ³ Raji' C'uj yer wa binen yejer in winquirir wa m_Λ' binen yejer in winquirir. ⁴ Chen in wer a Jaj Ts'uro' caj u p_Λyajen tu c_Λja'an ich ca'anan. A baywo' caj in wu'yaj u t'_Λn a m_Λ' u cha'b_Λr in tsicbar techex quire' a ba' caj u ya'araj ten. ⁵ Quire' a ba' caj in wu'yaj ich ca'anan c'ucha'an in wor in tsicbar tsoy in b_Λjiri'e', chen a teno' m_Λ' tsoy in tsicbar in b_Λjiri'e' chen je' in tsicbar tsoy in b_Λjiri'e' a ba' quiri' m_Λ' c'ucha'an in wor ti'e'. ⁶ Cax wa jin c'at in tsicbar tsoyen chen aro' m_Λ' socsoc tsicbar in ca'i', a jera' tan in wa'aric jach taj, barej, m_Λ' jin bet aro'. Jari' in c'at a wirenex bic tabar quin cuxtar, bayiri' a ba' ta wu'yajex in wa'aric techex soc c'ucha'an a worex a wiriquex wa taji'.

⁷ A ray t'_Λno' caj in wu'yaj uch jach manan tsoyir. Chen C'uj m_Λ' u c'at yiriquen wa quin tus tucric wa jach caremen quire' a ba' caj in wu'yaj ich ca'anan uch. Rajen raji' cu cha'ic u tar quir in muc'yaj ra' irej wa q'ui'ix tuj u tup in b_Λq'uer a quisino'. ⁸ Quire' a ray muc'yajo' caj in t'_Λnaj C'uj m_Λna' u nup u tenin ca' u ruc'sej ten. ⁹ Chen Cristo caj u ya'araj ten: "Jari' soc a wer wa jin jach yajech soc ch_Λca'an yiric mac ten, quij Jesús, tan in chichquintic a muc' Pablo tu ca beyaj a techo'." Baxuc caj u ya'araj ten. M_Λ' ja wirej, a baxuco' ch_Λca'an yiric mac Cristo cu chichquintic in muc'

ti' a ba' quin betic. Rajen qui' in wor wa mΛ' chich in muc'. ¹⁰ Rajen qui' in wor wa ber quin muc'yaj. YΛn q'uin wa ber cu p'astiquenob mac. YΛn q'uin wa ber mΛna' ba' quir in jantic. YΛn q'uin wa ber cu chuquicob in pach mac. YΛn q'uin wa ber quin muc'yaj quire' u beyaj a quin betic ti' Cristo. Chen tan in qui'quintic in wor quire' wa ber chΛca'an yiric mac wa mΛ' chich in muc' jeroj tun, chΛca'an yiric mac raji' Cristo tan u chichquintic in muc' ti' a ba' quin betic.

A Pablojo' tan u tucric ti' a mac a yacsmΛnob tu yorob ich u cajar Corinto

¹¹ A teno' quin socsoc tsicbar tsoy in bajiri'e' quire' a techexo' caj a ts'Λrex in pach in wΛc'Λs tsicbar in wΛc'Λs bajiri'e'. Biquinin mΛ' ja ts'ib tenex tsoyen ti' u Λj'ets' tseq'uirob u t'Λn C'uj a tu yΛnechexo'. MΛna' mac jach tsoy quetenob baxuquenob tsoyirenobo' cax cu ya'aricob: "Jotenob a tenobo'." ¹² Wa ber ti' yΛnen tu yΛnechex uch caj in tsicbΛtaj techex u t'Λn C'uj soc chΛca'an yiricob mac tu tuchi'ten Cristo quir in beyaj ti'. Quire' ich in beyaj a caj in betaj ti' Cristo nemΛ' biqueni', caj in muc'taj tu cotor a ba' caj u ya'araj mac. A carem beyajo' a ba' mΛ' yirmΛnob mac uch raji' cu yesic techex jach jaj tu tuchi'ten Cristo. ¹³ A teno' caj cuxrΛjen uch tu yΛnechex an ten bic in cΛjtar tu yΛn tu cotorob mac a yacsmΛnob tu yorob. Jari' mΛ' jin c'atej techex ca' a jansenex. Ca' a jawsenex wa mΛ' tsoy caj in betaj techex. ¹⁴ Jeroj tabar in wΛc'Λs tar in wirechex, ra' a mΛna' u nup u tenin in tar in wirechex. Chen a teno' mΛ' jin c'Λs c'ata techex chichin a taq'uinex wa ber

ca' c'uchuquen tu y Δ nechex. A teno' je' in wesic techex in yajquintiquechex. M Δ ' ja wirej, a teto' cu p'isic u b Δ j u c Δ xt u taq'uin quir u c Δ natic u chan pararob. A chan pararobe', m Δ ' ju c Δ nant u tet. ¹⁵ A teno' quin qui'quintic in wor ca' in r Δ c xup in taq'uin yejer tu cotor a ba' ten y Δ nin quir in yamtiquechex soc a taquic a b Δ jex. Cax quin xupic in muc' xan quire' techex, qui' in wor. Chen tin t' Δ n cax jach manan quin yajquintiquechex a techexo'. Chen a techexo', m Δ ' ja neyajquintenex.

¹⁶ A techexo', a werex wa ber y Δ n ba' in c'at uch, m Δ ' jin c' Δ s c'ataj techex chichin. Chen y Δ n mac tu y Δ nechex a tan u p Δ q'uicob in pach, tan u ya'aricob tan in tusaric techex. ¹⁷ A techexo' ca tucriquex wa caj in tuchi'taj mac soc u tus jaric u taq'uin tu y Δ nechex? M Δ ' jin tuchi'taj mac, quij. ¹⁸ Wa ber caj in tuchi'taj Tito quir u t' Δ niquechex, yet binac u jer ij quet acsa'orirex. Arex ten wa caj u jarajob taq'uin tu y Δ nechex. Techex, a werex a 'Titojo' caj u betaj an ten bic a teno' quin betic. A Titojo' u chen c'at u betej tsoy techex yejer u t' Δ n a caj u camsechex. Chen m Δ ' ju c'at u taq'uin techexi'.

¹⁹ M Δ ' a y Δ n tucriquex wa quin tsicbar a je' t' Δ na' ti' techex soc tsoy a wiquenex, m Δ ' ra'. M Δ ' ja wirej, a t' Δ no' a quin tsicbaro' ra' u c'at Cristo ca' tsicban Δ quen techex. A t' Δ no' a quin tsicbar techex in wet acsa'orirex quin c Δ xtic bic tabar quin chichquintic a worex ti' u t' Δ n C'uj. ²⁰ M Δ ' ja wirej, sajquen ca' bin c'uchuquen tu y Δ nechex wa quin wiriquechex, jaj ix t Δ coj, je' in wiric techex m Δ ' ja manex tu tsoyir. Jaj ix t Δ coj, je' in wiriquex ca nunquiquex u t' Δ n a rac'obex, wa quin wiric

q'uex a worex techex. Wa jix ti', ts'iquex, wa jix ti' ca cΛxtiquex ba' ti' a nonoj bΛjiri'ex, wa jix ti', cu ya'aricob c'as ti' u yet acsa'orirob, wa jix ti' cu p'asticob u yet acsa'orirob, wa jix ti' yΛn mac a cu tus tucric u bΛjiri' wa jach carem. Wa jix ti', cu p'usicob u yorob u yet acsa'orirob. Tin t'Λn, mΛ' ja bin a quib in tsicbar techex an bic tabar a c'atex ten, quire' je' u joc'ar in wor quire' c'as ca betiquex. ²¹ Rajen sajquen ti' a ba' quin bin in wirej ca' bin c'uchuquen tu yΛnechex. Jeroj, je' in ch'ic suraquir ΛcΛtan tu wich C'uj quire' a ba' ca betiquex. A teno' tin t'Λn, je' in woc'ar wa quin wiric mac mΛ' ju jΛs u bΛjob ti' a c'aso', bayiri' ca manex yejer xquic a toc yΛn u mamó'.

13

A Pablojo' cu t'Λnic u yet acsa'orirob

¹ Baje'rer, je' in wΛc'Λs tar in wirechex tu yΛnechex, aro' mΛna' u nup u tenin caj taren in wirechex. Wa yΛn mac u c'at u ta'quic u jo'r u yet acsa'orirob, jeroj ca' u pΛyej dos wa mΛna' u nup yΛjirirob soc u joc'ar u tajir. ² Wa ber ti' toy yΛnen yejerechex uch, caj in wa'araj techex, cax baje'rer, mΛ' ti' yΛnen yejerechex tan in wΛc'Λs ara techex. A teno' caj in wa'araj mac a caj u pΛy u si'pirob uch, bayiri' caj in wa'araj techex uch xan, je' in wΛc'Λs tar tu yΛnechex, jeroj mΛ' jin bin in jaws u si'pirob. ³ Jeroj je' a tumtic a wirex a ca cΛxtiquex wa Cristo cu ts'ic u t'Λn ten quir in tsicbar techex. MΛ' ja wirej, a Cristojo' mΛ' raji' chan ber u t'Λn wa ber cu pΛyiquechex chich u t'Λn. ⁴ Cax Cristo mΛ' ju yesaj wa chich u muc' wa ber caj sinij yejer u cruz,

chen baje'rer cuxa'an, bayiri' tan u man ich u muc' C'uj. Baxuc, a ten xano', bayiri' xan, in wet man Cristo, a baywo' je' u chichquintic in muc' C'uj ich u t'Λn, a quin bin in tsicbar techex wa ber ca' bin c'uchuquen tu yΛnechex.

⁵ Tumtex ta wor a wΛc'Λs bΛjiri'ex wa tan a qui' acsiquex ta worex ti' Cristo soc a werex wa ja wet manex Cristo. Wa mΛ' a wet manex yejer Cristo mΛ' taj a wacsmΛnex ta worex i'. ⁶ A teno' tin t'Λn, je' a wu'yiquex ta worex wa taj in wet man Cristo, soc quet bayiri', a werex mΛ' jin tus ar techex. ⁷ A teno' caj in chich t'Λna C'uj soc mΛ' a pΛyiquex a si'pirex, chichin. Chen mΛ' jin tucr in beyaj a tin betaj a tu yΛnechex. Jari' in chen c'at ca' manaquechex tu tsoyir. Tsire'ej u jer cu tucricob mΛ' tsoy in beyaj. ⁸ A teno' mΛ' nanij in mΛ'quintic mac a cu yacsic tu yor a ba' taj. MΛ' ja wirej, tan in beyaj quire' in c'at wa mac ca' u yacsej tu yor. ⁹ Rajen chen qui' in wor wa ber quin wu'yic yoc'or ten wa mΛ' tan in chich tsicbar. A teno' in chen c'at ca' chichac a worex ti' u t'Λn C'uj. A teno' quin t'Λnic C'uj techex soc a qui' manex tu tsoyir. ¹⁰ MΛ' toy xiquen tu yΛnechex quir in t'Λniquechex tan in tuchi'tic techex a je' ju'una'. A je' ju'una' cu chich aric techex cax ti' yΛnen nachir. A je' beyaja' a quin betic ra' tu ts'a ten C'uj a teno'. A teno' caj in cΛxta bic tabar in chichquintic a worex ti' u t'Λn C'uj. MΛ' jin cΛxte bic tabar in ch'esic a wacsiquex ta worex ti' Cristo.

¹¹ Baje'rer in wet acsa'orirex ca' u yamtej techex C'uj. CΛxtex a manex tu tsoyir. In c'at C'uj ca' u yamtej techex soc mΛna' ba' ca tucriquex. Ca' a pacran yajquint a bΛjex. Wa ta nuncajex u t'Λn a wet acsa'orirex, sisquint a worex. Wa baxuc

ca betiquex, jeroj, tan a betiquex a ba' u c'at C'uj. Bayiri' xan, a C'ujō' mΛ' jū jΛs u bΛj techex munt q'uin. ¹² Ca' a pacran qui' t'Λn a bΛjex soc yerob mac a wet acsa'orirex. ¹³ Tu cotor a wet acsa'orirex yejero'onex tan u t'Λniquechex.

¹⁴ A teno' in c'at ca' u yam techex ic Jaj Ts'urirex Jesucristo. Ca' u yajquin techex C'uj. Ca' u pΛy a berex u Taj'or Pixam C'uj. Soc a wet manex yejer u Taj'or Pixam C'uj.

A quet u t'ano' a ric'beno'
New Testament in Lacandon (MX:lac:Lacandon)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Lacandon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Lacandón [lac], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Lacandon

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
e946bbf1-bc43-5557-a783-a3482d69cb01